



ISSN 1562-1391
ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ

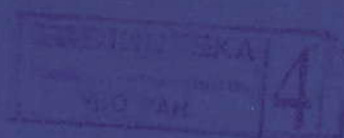
№ 3-4 (45) 2013

ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ
ЯЗЫКОВ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ НАУК

ИНСТИТУТ
ЯЗЫКОЗНАНИЯ
РАН

МОСКВА



СОДЕРЖАНИЕ

Номер 3–4 (45) 2013

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ

Валуццева И.И., Хухуни Г.Т. Распад языка: лингвокультурный аспект	6
Лавошникова Ю.А. Антропоморфная метафора в поэтике А.С. Пушкина и Ф.И. Тютчева	11
Устюгова Л.М. Имена существительные со значением отвлеченного процессуального признака в русском и украинском языках	14
Юдкин-Рипун И.Н. Прямая речь как средство идиоматизации (на материале произведений Ч. Диккенса)	17

СОЦИОЛИНГВИСТИКА. ПСИХОЛИНГВИСТИКА

Мишланова С.Л. Сравнительное исследование метафорической компетенции студентов гуманитарных и естественно-научных специальностей вузов	23
Павлова Е.К. Перевод как инструмент гармонизации глобального политического дискурса	27
Собиоров Э.К. Переключение кодов в городских вывесках и рекламе Душанбе (Таджикистан)	31

РУССКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

Володарская Э.Ф. Об историческом словаре русского языка: «Словарь истории русских слов»	34
Богданова Л.И. Богатство русского языка: эволюция понятия	71
Карабулатова И.С., Койше К.К. О взаимодействии русского и тюркских языков в российско-казахстанском приграничье	74
Крючкова О.Ю., Гольдин В.Е. Русские народные говоры как национальное богатство русского народа	79
Ходжагельдыев Б.Д., Шурупова О.С. К вопросу о социальном статусе англицизмов в современной русской разговорной речи	83

ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ МИРА

Додыхудоева Л.Р. Святые места Бадахшана: номенклатура и терминология в иранских языках	90
Молчанова Е.К., Дёрин С.В. Отражение народной жизни в фольклоре иранских зороастрийцев	94
Никитина О.А. К вопросу о глагольной номинации на базе антропонимов в современном немецком языке	100

ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

Осипова А.А. Лексико-синтаксические характеристики двух переводов Священного Писания на русский язык ...	105
Яковлева Е.А., Мухаметгареева Н.М. Специфика названий картин импрессионистов на французском, английском и русском языках	109

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Герасимова С.В. Обертонны сюжета ревности и мести	114
Королева С.Б. Русский мир в английском шпионском романе XX века	121
Осьмухина О.Ю. «Зеленый шатер» Л. Улицкой и «Доктор Живаго» Б. Пастернака: диалог на расстоянии	129
Червякова Д.Ю. Интерпретация психологической типологии Карла Густава Юнга в прозе Джона Фаулза 1960–1970-х годов	133

ЛИНГВОДИДАКТИКА

Ляхова Е.Г. Система дополнительных упражнений при обучении взрослых учащихся речевой деятельности на иностранном языке по аутентичным учебникам	138
--	-----

Трибуна молодого ученого

Макарова А.А. Гендерный фактор в тексте романа О. Ниффенеггер «Жена путешественника во времени» как отражение гендерных тенденций коммуникативного поведения в современном обществе	143
Памяти Михаила Яковлевича Цвиллинга (1925–2013)	152
Указатель статей, опубликованных в журнале «Вопросы филологии» в 2013 г.	155
Именной указатель авторов	159